

港商時評

谷旺消費市道他助更須自助

財政司司長陳茂波昨表示，對本港街上不少店舖結業情況「好上心」，強調政府有不同資助計劃，協助它們升級轉型。近期本港不時傳來餐廳及店舖執笠的消息，反映當前消費市道處於激流之中，亦揭示中小企的傳統經營策略在新環境下有極大改善空間。對政府而言，固然要發揮關鍵引導角色，減輕企業經營壓力，谷旺消費市道，並以此帶動整體經濟的繁榮。對商家而言，他助更須自助，需要主動識變、應變、求變，銳意革新提升服務質量，開闢出突圍的新賽道，方能在風浪中踏浪前行。

毋庸諱言，近年本港一些零售餐飲業面對不景氣，確有「一關了之」的舉動，例如嫩奶佬、金記冰室、海皇粥店等相繼宣布結業，折射香港餐飲業的艱難現實。店舖結業是多種因素交互作用的結果：一是大環境不盡人意。政府統計處昨最新公布，4月零售業總銷貨價值的臨時估計為289億元，較去年同期下跌2.3%。至於前4月合計的臨時估計較去年同期下跌5.6%。本港整體消費市道氣氛不振，令零售餐飲業面臨更多的挑戰。二是本地租金、人力成本持續攀升，使得中小企業不堪重負，服務質量下降，競爭力明顯不足。三是內地餐飲等行業服務進步神速，性價比高，吸引部分市民增加北上，造成消費分流，最終導致一些商家因無法適應變化，被迫退出市場。

當前香港零售餐飲業在逆境中前行，着實不易，政府要穩住消費市道，為有需要的企業提供適切支援，扶持之「他助」不可或缺。針對零售餐飲業最大壓力的租金成本，不防考慮帶頭向租用政府物業的食肆和小商戶提供租金寬減，並呼籲各大地產商和商場大業主跟隨，多管齊下鼓勵業主與租戶達至共贏。同時通過政策引導推動中小企向數字化方向轉型，包括協助企業引入即時支付等數字支付工具，更好便利消費者，提升服務效率和節省人力成本，增加競爭力。港府早前推出的「數碼轉型支援先導計劃」，相信有助促進中小企的變革。

與此同時，外因通過內因而起作用，企業若不能積極主動，善用政府支持措施，加快自身革新轉型，再多的「他助」亦無濟於事。值得指出的是，在傳出本港部分商舖結業的同時，市面上亦有不少新店或分店開業，當中既有本地商號，也有來自內地及其他「過江龍」，顯示競爭雖然激烈，但香港營商環境仍屬一流。而商家要想在如今的本地市場突圍而出，須以「自助」精神為引擎，驅動服務升級、模式創新與體驗重構，才能更好地於變局中開新局。例如曾多次瀕臨結業危機的近百年老字號蓮香樓，不僅在中環威靈頓街舊址上演「王者歸來」，近期更進軍尖沙咀，堅持現場手製點心，主打懷舊情懷，重用點心車和傳統港式茶樓文化，並引入手搖飲品，吸引大批舊客及遊客光顧，即展現企業在新舊交融中的破局智慧，生動詮釋了創新變革的獨特魅力，正是成功案例之一。

無論新老字號，擁抱「守」與「變」，用「自助」之樂實現企業品牌價值的重塑與提升，通過細節和個性化服務增強顧客體驗感，才能讓更多人愛上「在港消費」，更好提振香港消費市道。

香港商報評論員 蘇信

香港躍升國際法律新樞紐

商界心聲

國際調解院公約簽署儀式5月30日在灣仔君悅酒店舉行，中共中央政治局委員、外交部部長王毅，行政長官李家超，律政司司長林定國及副司長張國鈞，政務司副司長卓永興，財政司副司長黃偉倫，大律師公會主席毛學禮等出席活動。同時還舉辦了國際調解論壇，研討國家之間爭端調解和國際投資商事爭端調解等議題。

提升香港國際法律地位

王毅表示，大家從五湖四海來到這裏是為了一個共同目標，就是推動和平解決爭端，促進各國友好合作。聯合國憲章的序言開宗明義強調各國應當和睦相處，維持國際和平與安全。王毅指，面對世界百年變局加速演進，國家主席習近平明確指出，國家之間出現分歧是正常，並應通過對話協商妥善化解，中方長期以來始終主張以互諒互讓精神處理分歧，以對話協商方式凝聚共識，國際調解院作為國際法治領域創新之舉，在國際關係史上具有重要意義。

國際調解院正式落戶香港，與海牙國際法院和常設仲裁法院並列全球三大爭端解決機構，顯著提升香港國際法律地位，豐富國

際爭端解決機制，推動國際秩序向更包容和平方向發展。調解之道，根植於東方「以和為貴」的深邃智慧，相較於易陷零和博弈的訴訟與仲裁，調解強調對話協商，更契合人類命運共同體對合作共贏的追求。中國主動牽頭，眾多「全球南方」國家積極回應，正是這一理念的生動實踐。它有力證明，西方大國並非解決國際爭端的唯一中心，多元力量正以更公平包容的方式參與全球治理，為應對百年變局注入東方智慧。

香港憑藉普通法傳統、國際化人才和法治環境，成為國際調解院落戶地，鞏固了國際法律及爭議解決服務中心的地位，並助力國家與世界和平發展。國際調解院的誕生，是東方智慧的全球實踐，是人類命運共同體理念的具象豐碑。它由香港承載，既是對這座城市的信任，更是賦予其貢獻世界的新使命。香港必將以專業與開放，助力這一平台在和平解決國際爭端的歷史畫卷上，書寫屬於新時代的公正篇章。

促進國際爭端和平解決

國際調解院的到來，將香港推向了全球國際爭議解決舞台的最前沿。這不僅大幅提升了香港在國際法律秩序中的地位，更

使其無可爭議地成為亞太地區國際法律及爭議解決服務的核心樞紐。

國際調解院在香港成立，旨在促進國際爭端的和平解決，推動更公正的國際秩序，並支持香港的繁榮穩定；創始成員反映了發展中國家尋求平等協商的新機制，與西方國家的冷淡態度形成對比，凸顯多元聲音的必要性。國際調解院創始成員以亞非發展中國家為主，其中不乏中國「一帶一路」的堅實夥伴。來自歐洲的成員如塞爾維亞、白俄羅斯，更是飽嘗西方排擠與壓力的國家。這一構成絕非偶然——它映照出全球南方國家尋求獨立解決爭端的堅定意志，也是對長期由西方主導國際規則體系的深刻反思。

諷刺的是，西方對調解院的冷淡甚至排斥，恰恰印證了其固守「唯我獨尊」的霸權心態。當非西方世界主動創設多邊平台，它們本能抗拒，懼怕自身話語權被稀釋。中國反覆申明調解院開放包容，西方大國若真如其標榜般信奉多邊主義，便應放下身段，以平等姿態參與其中。歷史車輪滾滾向前，自縛手腳者終將被時代拋下。調解院於香港的落地，已然為更公平的國際秩序埋下種子，其生長之勢，絕非冷眼可阻。

發展生態旅遊須兼顧當區民生

海南省政協委員、荃灣區議員 張文嘉

近年來，香港特區政府積極推動生態旅遊，以「山海都市」的特色吸引遊客，不僅豐富了旅遊體驗，也為地區經濟注入了新活力。政務司副司長卓永興在記者會上提出的以太平山、鳳凰山、西貢海和大帽山為主的「四山」旅遊計劃，正是這一戰略的重要體現。

須完善交通配套

大帽山的自然風光吸引遊客，帶動荃灣地區經濟發展，提升景點體驗，促進當地文化傳承，使南豐紗廠、汀九橋等景點及傳統市場、手工品店更受歡迎。這種以生態遊帶動地區經濟發展的模式，值得肯定。然而，生態旅遊業的蓬勃發展也帶來了一些挑戰，這些生態旅遊地往往位於偏遠地區，交通不便，班次有限，遊客的湧入容易對當地居民的生活造成影響。如何在推廣生態旅

遊的同時，確保交通配套完善、遊客不擾民，成為香港旅遊業可持續發展的關鍵。

以荃灣新開放的「馬灣1868」為例，作為一個集中於文化藝術推廣、修復歷史建築並轉化為藝術空間，糅合保育、文創、旅遊及藝術零售的嶄新微度假景區，自然吸引了大量遊客。尤其是內地五一黃金周期間，遊客數量劇增，使得本已緊湊的交通系統面臨更大的挑戰，交通壓力陡升。據當區居民反映，居民與遊客之間的出行需求相互交織，導致交通擁堵、候車時間大幅延長，影響了當地居民的日常生活。遊客擾民現象導致居民不滿、遊客出行困難，反映了交通規劃的缺陷。若處理不當，將損害遊客體驗、影響地區形象，並阻礙生態旅遊的可持續發展。

交通規劃是重中之重

相信這樣的現象並非只在馬灣出現，本港不少熱門生態旅遊區域都面臨這樣的矛盾。因此，如何平衡旅遊發展與民生需求，審視並優化當地的交通規劃已變得尤為重要。一方面，相

關部門建議在遊客集中區域設立專門的旅遊巴士線路，並提供清晰指引，以減少對當地居民交通的影響，方便遊客直達熱門景點。另一方面，交通運營商應與各區域須建立實時溝通機制，及時發布交通信息，靈活調整高峰期的班次和路線，確保交通順暢運行。

香港的生態旅遊潛力巨大，但成功的關鍵在於細節的落實，郊野及離島的交通承載能力有限，若缺乏妥善規劃，遊客的湧入可能適得其反。生態旅遊發展必須與民生需求相協調，交通規劃更是重中之重。政府、社區、運營商協力合作，通過合理的交通規劃和有效的管理，確保遊客的到來既能夠提振經濟，又不會影響當區居民的生活。只有這樣，香港的生態旅遊才能夠長期發展，成為具有香港特色的觀景名片。

未來，隨着政府「四山」旅遊計劃的推廣，香港生態旅遊迎來更多的發展機遇。旅遊的繁榮與當地居民的生活息息相關，希望在推廣的同時，能夠持續完善交通配套措施，讓遊客能夠趁興而來、滿意而歸，也讓當地居民在不被打擾的情況下共享旅遊發展紅利。只有雙方和諧共存，才能讓這片土地的生態旅遊真正發揮其潛力，走的更遠、更好。

2025年6月號已經出版

THE MIRROR 月刊

獲特許在中國內地發行

封面特稿、社評、港澳政經、八國來風

港築牢國安根基 深化國際合作

中美博弈最新發展對香港商人的啟示

香港結業潮應成為變革的號角

華人女歌手黎冰冰 BING：以歌聲傳遞和平 用音樂連結世界

當「人工智能」遇見「人民需求」

神州動態、台海兩岸、國際聚焦

中國外交在大國博弈間主動作為

中國如何在關稅風暴中破局突圍

中美貿易戰降溫下台灣的出路

關稅戰反而促進中國力拓國際市場

攜手構建命運共同體 擘畫全球南方新未來

從印巴博弈看區域安全的深層困境

企業專輯、尋根安溪、鏡報特別訪談

產業園區的國際化服務——專訪坤鼎集團董事長邱明博士

世界的「安溪茶」

如何讓人才融入香港 貢獻香港

同德書報社代理發行

本港各大書報攤及便利店有售

7-K VnGO 便利店

鏡報文化企業有限公司

香港灣仔告士打道 227-228 號主和大廈 2 樓全層

電話：(852) 2576 9288 傳真：(852) 2577 4130 電郵：mpjb@mirrorpost.com.hk

網址：www.themirror.com.hk

法定要求償債書

根據<<破產條例>>(第6章)第6A(1)(a)條作出的法定要求償債書須立即償付的經算定款項的債項

致：HSU SZE KA DIANA (徐詩嘉)

[持有香港身份證號碼 Z668XXX(X)]

地址：(1) 香港九龍何文田常盛街 28 號皓峻 9 座 18 字樓 D 室；及 (2) 香港九龍尖沙咀山林道 46 號運通商業大廈 16 號舖

現特通知，債權人 MILLION MATE LIMITED (萬民有限公司)，其註冊地址為香港中環金鐘街 8 號國際金融中心二期 72-76 樓，已於 2025 年 4 月 7 日發出“法定要求償債書”。

債權人要求你償付港幣\$575,977.93 元為判決債項及截至 2025 年 4 月 7 日的利息，詳情如下：-

判決債項	港幣 510,579.30 元
按港幣 455,839.61 元支付利息，利息由 2023 年 12 月 28 日至 2024 年 4 月 25 日，以日利率 0.05%計算[共 120 天]	港幣 27,350.38 元
按港幣 455,839.61 元支付利息，利息由 2024 年 4 月 26 日至 2024 年 12 月 31 日，以判決年利率 8.875%計算	港幣 27,633.72 元
[港幣 455,839.61 元 x 8.875% x 250/366 天]	港幣 27,633.72 元
按港幣 455,839.61 元支付利息，利息由 2025 年 1 月 1 日至 2025 年 3 月 31 日，以判決年利率 8.622%計算	港幣 9,691.03 元
[港幣 455,839.61 元 x 8.622% x 90/365 天]	港幣 9,691.03 元
按港幣 455,839.61 元支付利息，利息由 2025 年 4 月 1 日至 2025 年 4 月 7 日，以判決年利率 8.276%計算	港幣 723.50 元
[港幣 455,839.61 元 x 8.276% x 7/365 天]	港幣 723.50 元
合計：	港幣 575,977.93 元

及進一步以判決利率計算上述港幣455,839.61元的利息，由2025年4月8日起直至款項清償為止。該債項根據區域法院民事訴訟案2024年第1314號之判決日期為2024年4月25日，原告人萬民有限公司與第一被告A.D. CONCEPTS LIMITED與你為第二被告之間的法律程序中作出的判決而要求你償付的判決債項及利息。

本要求償債書是重要的文件，本要求償債書在報章刊登之首日，須視作本要求償債書送達給你的日期。你必須在本要求償債書送達給你起計的21天內處理本要求償債書，你可償付所列債項，或嘗試與債權人達成和解，否則你可被宣告破產，而你的財產及貨品亦可被取走。如你認為有令本要求償債書作廢的理由，應在本要求償債書送達給你起計18天內，向法院申請將本要求償債書作廢。如你對自己的處境有任何疑問，應立即徵求律師的意見。

本要求償債書，可於下述地點索取或查閱。

姓名 / 名稱：鄭祈陳律師事務所

地址：香港中環皇后大道中 110-116 號永恆商業大廈 8 字樓

債權人之代表律師：趙小強律師，鄭祈陳律師事務所

電話：2868 2812 檔號編號：DC/125388/23/my/LHN

自本要求償債書首次於報章刊登之日起計，你祇有 21 天的時間，之後債權人可提出破產呈請。如欲向法院申請將本要求償債書作廢，你必須在本要求償債書首次於報章刊登之日起計 18 天內，向法院提出申請。

日期：2025 年 6 月 3 日

歡迎加入《香港商報》讀者俱樂部

(1) 用手機掃描二維碼或通過手機各大應用市場直接搜索「香港商報」APP, 下載安裝。進入主界面，點擊「」，繳費後可閱讀《香港商報》電子完整版。

(2) 用手機瀏覽器掃描二維碼，或在瀏覽器地址欄輸入網址 <http://api.szsgby.com/mbc>

讀者俱樂部

香港商報官方發布

香港商報廣告效力宏大

有關呈請的替代送達

報章公告

香港特別行政區高等法院原訟法庭破產案 2025 年第 271 宗

關於：NG CHUNG YIP VINCENT (債務人)

單方申請人：LAM SAU FUNG (債權人)

有關於 2025 年 1 月 10 日提交及存檔的破產呈請書事宜。

地址為香港新界荃灣市中心荃灣街市街 130 號安裕大廈 7 樓 B 室的 LAM SAU FUNG (債權人)，已針對你提交一份破產呈請書，而法院已於 2025 年 5 月 23 日下令如將該份破產呈請書的一份蓋章文本連同替代送達令的一份蓋章文本以預付平郵郵遞方式送交閣下，地址為香港九龍石硤尾白田街 51 號白田城潤田樓 102 室，及將其掃描本經 WhatsApp 發送至閣下的 Whatsapp 號碼 +852 9352 9853，及將本通知書在本港一份流通之中文報章刊登一次，則須當作已向你送達該份破產呈請書。

該項破產呈請將於 2025 年 6 月 10 日星期二下午 3 時正在香港金鐘道 38 號高等法院進行聆訊，你須於該日出庭，如你不出席則法院可在你缺席的情況下針對你作出破產令，特此通知。

你可於提出申請時在法院查閱該份破產呈請書。

日期：2025 年 6 月 3 日

司法常務官

致：NG CHUNG YIP VINCENT

債權人代表律師：翟氏有限法律責任合夥律師行

地址：香港金鐘夏慤道18號海富中心2座2101室

電話：28689800 傳真：28106692

參考檔號：HCP/24.06868.002/CML/MCM/CML/ALC

關於呈請的公告

香港特別行政區高等法院原訟法庭公司清盤案件 2025 年第 203 宗

有關輝記飲食有限公司 (FAI KEE CATERING LIMITED) 及有關香港特別行政區法院第32章公司(清盤及雜項條文)條例

YANG BAIYING (楊柏瑩) 呈請人

及

FAI KEE CATERING LIMITED (輝記飲食有限公司) 答辯人

一項要求香港特別行政區高等法院將上述公司清盤的呈請，已於2025年4月8日，由YANG BAIYING (楊柏瑩)，其地址為香港新界石門29號安睦街愉悅苑11樓13室，向該法院提出，特此通知。該項呈請按指示將於2025年6月11日上午10時在法庭庭前進行聆訊；該公司的任何債權人或分擔人，如欲支持或反對該項呈請作出命令，可於聆訊時親自出席或由為該目的而獲聘任代表他的大律師出席。該公司的任何債權人或分擔人，如要求獲得該呈請書的文本，在繳付該文本的規定收費後，會獲得下述簽署人提供該文本。

日期：2025年6月3日

吳瑞東律師行

呈請人之代表律師

香港上環林士街1號廣發行大廈20樓

註 - 任何擬在該項呈請聆訊中出庭的人，必須將有關其擬出席的意向的書面通知，送達或以郵遞方式送交上述簽署人。該通知書必須註明該人的姓名及地址，或如屬商號，則必須註明其名稱及地址，且必須由該人或該商號，或該人或該商號的律師(如有)的話簽署。該通知書亦必須以足夠時間送達或(如寄出)以郵遞送交，以在不遲於2025年6月10日下午6時遞抵上述簽署人。